LED-AKKU-TASCHENLAMPE

081362, 081363, 081364

BEDIENUNGSANLEITUNG

Версия
Дата на съставяне

2. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дадете на разположение по всяко време.

2.1 ОБЯСНЕНИЕ НА ОБОЗНАЧЕНИЯТА

„Спот светлина“ е настройката на ниво-тесен светлинен конус и най-висок интензитет на светлината.

„Основна светлина“ е настройката на паметта за най-широк светлинен конус и най-ниско интензитет на светлината.

3. ОБЩ ПРЕГЛЕД НА УРЕДА

① Осветително тяло с функция за фокусиране (спот светлина) ② Светодиодна индикация ③ Капачка на USB-С буксата за зареждане ④ 081360: Халка за каишка за ръка, 081361: щипка ⑤ Бутон за включване/изключване ⑥ Капачка на отделението за батерията ⑦ Поставка на поставяне на акумулаторната батерия ⑧ USB-С кабел за зареждане

4. ОКОМПЛЕКТОВКА НА ДОСТАВКАТА

1x акумулаторно светодиодно джобно фенерче с каишка за ръка
1x акумулаторна батерия, 1x кабел за зареждане

5. БЕЗОПАСНОСТ

5.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

5.1.1 Акумулаторна батерия

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Изтичащ електролит

Дразнене на очите и кожата поради изтичащ отровен и изгарящ електролит.

- Избягвайте контакт с очите и лигавиците.
- При контакт незабавно измийте засегнатото място с обилно количество вода, потърсете лекар.

5.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторно светодиодно джобно фенерче с каишка за ръка и бестепенно фокусираща се спот светлина.

- За употреба в промишлени и домашни условия.
- Съответно IP54 защитен срещу пръски и прахови вода.

5.3 УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Непредназначен за употреба от деца.
- Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера.
- За сигнала на акумулаторната батерия отварайте корпуса само на предвидената за целта място. Не отваряйте корпуса за други цели.
- Не изваждайте на силна топлина, пряка слънчева светлина, открит огън, вода или прям контакт с вода.
- Не използвайте повече след силен удар или падане.
- Не сменяйте лампата.

6. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

6.1 ПОСТАВЯНЕ И/ИЛИ СМЯНА НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

✓ Спот светлината не трябва да е/е/е по посока на окото.

1. Развийте капака на батерията обратно на часовниковата стрелка.
2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Поставете акумулаторната батерия в лампата според ориентацията на полюсите съгласно маркировката вътре/ лампата и акумулаторната батерия.
4. Поставете отново капака на батерията и го завийте по посока на часовниковата стрелка.
5. Лампата е готова за работа.

6.2 ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

① Преди първата употреба зарядете напълно акумулаторната батерия. Лампата може да се използва по време на зареждането.

✓ Акумулаторната батерия трябва да е поставена.
✓ Спот светлината не трябва да е/е/е по посока на окото.

1. Свържете лампата към мрежовия контакт чрез USB кабела за зареждане и USB адаптера.
   ► Бутонът за вкл./изкл. свети в червено по време на процеса на зареждане.
   ► Щом зарядът достигне 80–100%, бутонът за вкл./изкл. свети в зелено. Процесът на зареждане е завършен.
2. Изключете лампата от електрическата мрежа.

7. РАБОТА С УРЕДА

Категория на риска за лампи, използващи светодиоди 2 – IEC 62471

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от заслепяване и увреждане на ретината

► Никога не гледайте директно в светлинния ръч.
► Не насочвайте светлинния ръч към очите на хора и животни.
► При професионална употреба потребителят трябва да бъде инструктиран в съответствие с правилата по техника на безопасност.

7.1 СИГНАЛЕН СВЕТОДИОД НА БУТОНА ЗА ВКЛ./ИЗКЛ.

Цвят на сигналната светодиода при зареждане

- Червен: Лампата се зарежда.
- Зелен: Процесът на зареждане е завършен.

Цвят на сигналната светодиода по време на работа

- Зелен: Нивото на заряда е ОК.
- Жълт: Нивото на заряда е ниско.
- Червен: Нивото на заряда е критично.
- Червен, мигащ: Оставащо време за светене 20 мин.

Забележки:

► При ниско и критично ниво на заряда е налично само намалено ниво на яркост.
► При достигане на критично ниво на заряда светлината мига три пъти. След това светодиодът за светлина мига за четвърти.

7.2 ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СВЕТЛИНАТА

① Лампата има две нива на яркост за продължителна работа и допълнителен, краткотраен усилващ режим. За спокойствие на потребителите на светлинните поток остаряват Технически данни [> Страница 1].

Превключване на постоянна светлина

✓ Светлина изкл.

1. Натиснете за кратко бутона за вкл./изкл.
   ► Светлина вкл., намалена яркост.
2. Натиснете за кратко бутона за вкл./изкл.
   ► Светлина вкл., пълна яркост.
3. Натиснете за кратко бутона за вкл./изкл.
   ► Светлина изкл.

Активиране на усилващия режим

✓ Светлина вкл., намалена или пълна изходна яркост.

4. Натиснете два пъти последователно бутона за вкл./изкл.
   ► Усилващ режим за 30 секунди.
   ► Връщане към изходната яркост.

7.3 НАСТРОЙКА НА ШИРОК СВЕТЛИНЕН КОНУС

1. Дръжте лампата за средната част с една ръка.
2. С другата ръка натиснете бестепенно главата на лампата напред или назад.
   ► Глава на лампата в предно-крайно положение: Спот светлина.
   ► Глава на лампата в задно-крайно положение: Основна светлина.

8. СЪХРАНЕНИЕ

Преди приберане за съхранение зарядете напълно акумулаторната батерия. Зареждайте лампата на всеки три месеца. Съхранявайте лампата при температура между -10°C и +40°C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, експлозивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

9. ПОЧИСТВАНЕ

Преди започване на почистване изключете от електрическата мрежа. Почистете с леко навлажнена кърпа. Не използвайте почистващи средства, съдържащи химикали, алкохол, абразивни или разтворители.

Кат. № / Яркост	081362 Нормален	081362 Пълна	081362 Усилена	081363 Нормален	081363 Пълна	081363 Усилена	081364 Нормален	081364 Пълна	081364 Усилена
Светлинен поток	100 lm	300 lm	450 lm	140 lm	400 lm	700 lm	200 lm	500 lm	900 lm
Продължителност на светене	2:30 h	1:00 h	30 s	5:00 h	1:30 h	30 s	4:30 h	2:00 h	30 s
Размери (LxØ)	118,0 – 130,0 mm x 26,0 mm			144,0 – 154,0 mm x 28,2 mm			164,0 – 176,0 mm x 32,0 mm		
Тегло без акумулаторна батерия	70 g			95 g			160 g		
Клас на защита	IP 54								

- Не експлоатирайте в експлозивна атмосфера.
- Не насочвайте светлинния ръч към очите на хора и животни.
- Не разглобявайте, не модифицирайте, не пробивайте корпуса на уреда.
- Не допускайте топлинно натоварване, пряка слънчева светлина, открит огън, вода или контакт с вода.
- Не докосвайте лампата, докато е в експлоатация.
- Не докосвайте топлинно натоварени части.
- Не докосвайте лампата, докато е в експлоатация.
- Не докосвайте лампата, докато е в експлоатация.
- Не докосвайте лампата, докато е в експлоатация

6. OPPSTART

6.1 SETTE I ELLER SKIFTE UT OPPLADBART BATTERI

✓ Spotlight må ikke rettes mot øyne.
1. Skru av batteridekselet mot urviseren.
2. Ta ut det oppladbare batteriet.
3. Sett det oppladbare batteriet inn i lyken med polene vendt rett vei i samsvar med merking på lyken og på batteriet.
4. Sett batteridekselet på igjen og skru det på med urviseren.
5. Lykten er klar til bruk.

6.2 LADE BATTERIET

① *Batteriet skal lades fullstendig opp før første bruk. Lykten kan brukes mens den lades.*

✓ Det oppladbare batteriet må være satt i.
- Spotlight må ikke rettes mot øyne.
- Koble lykten til en stikkontakt via USB-ladekabel og USB-nettadapter.
  - ► Tryklnapp PÅ/AV lyser rødt under ladingen.
  - ► Så snart batteriet har kommet opp i 80-100 %, lyser trykknapp PÅ/AV grønt. Ladingen er avsluttet.
- Koble lykten fra strømnettet.

7. BETJENING

LED-risikogruppe 2 - IEC 62471

⚠ **ADVARSEL**

Fare for blending, og fare for skader på netthinnen
- ► Se aldri rett inn i lyststrålen.
- Ikke rett lyststrålen mot øyenene på mennesker eller dyr.
- Ved yrkesmessig bruk må brukeren ikke forskriftsmessig bruk, forskrift om forebygging av ulykker.

7.1 SIGNAL-LED TIL TRYKKNAPP PÅ/AV

Farge til signal-LED under lading
- Rød: Lykten lades.
- Grønn: Ladingen er avsluttet.

Farge til signal-LED under bruk
- Grønn: Ladestatus OK.
- Gul: Ladestatus for lav.
- Rød: Kritisk ladestatus.
- Rød, blinker: Gjenværende lysetid 20 min.

Bemerkninger:
- Kun redusert intensitetstrinn er tilgjengelig ved lav og kritisk ladestatus.
- Når kritisk ladestatus nås, blinker lyset tre ganger. Deretter blinker status-LED redt.

7.2 SLÅ LYSET PÅ/AV

① *Lykten har to intensitetstrinn for kontinuerlig bruk og en ekstra, kortvarig bost-modus. Verdi for lyststrømmen intensitet, se Tekniske data (☞ Side 2).*

Koble inn kontinuerlig lys
- Lys av
  - ► Trykk kort på trykknapp PÅ/AV.
  - ► Lys på, redusert intensitet.
- Trykk kort på trykknapp PÅ/AV.
  - ► Lys på, full intensitet.
- Trykk kort på trykknapp PÅ/AV.
  - ► Lys av

Aktivere boost-modus
- Lys på, redusert eller full opprinnelig intensitet.
- Trykk kort på trykknapp PÅ/AV to ganger etter hverandre.
  - ► Boost-modus i 30 sekunder.
  - ► Tilbake til opprinnelig intensitet.

7.3 STILLE INN BREDT LYSSTRÅLE

1. Hold fast i middelen av lykten med en hånd.
2. Skyv med den andre hånden lykthodet forover eller bakover.
   - ► Lykthode i femte stuptsposition: Spotlight.
   - ► Lykthode i bakre stuptsposjon: Hovedlys.

8. LAGRING

Lad batteriet fullstendig opp før lagring. Skal lades igjen hver tredje måned. Lagres ved temperaturer mellom -10 °C og +40 °C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, lesemidler, fuktighet og smuss.

9. RENGJØRING

Koble fra strømnettet før rengjøring starts. Rengjør med en lit fuktig klut. Ikke bruk kjemiske, alkoholholdige, slipende eller lesemiddelholdige rengjøringsmidler.

10. TEKNISKE DATA

Art.-nr. Intensitet	081362 Redusert	Full	Boost	081363 Redusert	Full	Boost	081364 Redusert	Full	Boost
Lysstrøm	100 lm	300 lm	450 lm	140 lm	400 lm	700 lm	200 lm	500 lm	900 lm
Lysstyrk	2:30 time	1:00 time	30 s	5:00 time	1:30 time	30 s	4:30 time	2:00 time	30 s
Mål (LxØ)	118,0 - 130,0 mm x 26,0 mm			144,0 - 154,0 mm x 28,2 mm			164,0 - 176,0 mm x 32,0 mm		
Vekt uten batteri	70 g			95 g			160 g		
Innkapsling	IP 54								
Temperatur arbeidsomgiveler	-10 °C til +40 °C								
Antall oppladbare batterier	1			1			1		
Oppladbart batteri	Li-Ion 3,7 V, 900 mAh type 14500			Li-Ion 3,7 V, 1600 mAh type 16650			Li-Ion 3,7 V, 2900 mAh type 18650		
Ladetid	ca. 4 timer								

11. RESIRKULERING OG AVFALLSHÅNDTERING

Lykt og oppladbart batteri skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Overhold nasjonale forskrifter om avfallshåndtering. Lykt og oppladbart batteri skal leveres inn til egnet depots.

pl LATARKA KIESZONKOWA DIODOWA, AKUMULATOROWA

1. DANE IDENTYFIKACYJNE

Produkt

081362 Latarka kieszonkowa diodowa, akumulatorowa 130
081363 Latarka kieszonkowa diodowa, akumulatorowa 150
081364 Latarka kieszonkowa diodowa, akumulatorowa 170

Wersja
01 Oryginalna instrukcja obsługi

Data opracowania
07/2022

2. INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2.1 WYJAŚNIENIE POJĘĆ

„Światło punktowe" to ustawienie lampy na najwęższy stożek świetlny i największe natężenie światła.
„Światło głębokie" to ustawienie lampy na najszerszy stożek świetlny i najniższe natężenie światła.

3. PRZEGLĄD CZĘŚCI URZĄDZENIA

① Głowica latarki z funkcją ogniskowania (reflektor punktowy) ② Dioda sygnalizacyjna ③ Pokrywa gniazda do ładowania USB-C ④ 081360: Uchyo pętli na dłoń, 081361: Klips ⑤ Przycisk włączający/wyłączający ⑥ Pokrywa zasobnika baterii ⑦ Kierunek wsuwania akumulatora ⑧ Gniazdo USB-C do ładowania

4. ZAKRES DOSTAWY

1x latarka kieszonkowa diodowa, akumulatorowa z opaską na rękę
1x akumulator, 1x kabel do ładowania

5. BEZPIECZEŃSTWO

5.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

5.1.1 Akumulatory

⚠ **PRZESTROGA**

Wycieka elektrolit
Podrażnienia oczu i skóry przez wyciekający trujący i żrący elektrolit.
- ► Unikać kontaktu z cieczą.
- ► W przypadku kontaktu natychmiast przemyć dane miejsce dużą ilością wody.

5.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Latarka kieszonkowa diodowa, akumulatorowa, z pętlą na dłoń i płynną regulacją ogniskowania światła punktowego.
- ► Przeznaczony do zastosowań przemysłowych i domowych.
- Pyłoszczelna i zabezpieczona przed rozpryskującą się wodą – stopień ochrony IP54.

5.3 NIEODZWOLONE STOSOWANIE
- Nie nadaje się do używania przy dzieciach.
- Nie używać w obszarach zagrożonych wybuchem.
- W celu wymiany akumulatora otwierać obudowę tylko w wyznaczonym miejscu. W innych sytuacjach nie otwierać obudowy.
- Nie wystawiać latarki na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego, otwartego ognia ani bezpośredniego kontaktu z wodą.
- Nie używać latarki po silnym uderzeniu lub jej upadkiem.
- Nie wymieniać sprzętu oświetleniowego.

6. URUCHAMIANIE

6.1 WKŁADANIE LUB WYMIANA AKUMULATORA
- Reflektora punktowego nie wolno kierować na oczy.
- Odkręcić pokrywę zasobnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć akumulator.
- Włożyć akumulator zgodnie z układem biegunów i oznaczeniami na latarce i akumulatorze.
- Ponownie założyć pokrywę zasobnika baterii i zakręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Latarka jest gotowa do pracy.

6.2 ŁADOWANIE AKUMULATORA

① *Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator. Latarki można używać podczas ładowania.*

- Akumulator musi być włożony.
- Reflektora punktowego nie wolno kierować na oczy.
- Podłączyć latarkę do gniazda, korzystając z kabla USB do ładowania oraz zasilacza USB.
  - ► Przycisk włączający/wyłączający świeci podczas ładowania na czerwono.
  - ► Po osiągnięciu poziomu naładowania rzędu 80-100%, przycisk włączający/wyłączający świeci na zielono. Ładowanie zakończone.
- Odłączyć latarkę od zasilania sieciowego.

7. OBSŁUGA

Grupa ryzyka LED 2 – IEC 62471

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Ryzyko oślepienia i ryzyko uszkodzenia siatkówki oka
- ► Nigdy nie patrzeć bezpośrednio na strumień światła.
- ► Nie kierować strumienia światła na oczy ludzi ani zwierząt.
- W przypadku zastosowania przemysłowego należy przestrzegać zakresu przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

7.1 DIODA SYGNALIZACYJNA PRZYCISKU WŁĄCZAJĄCEGO/WYŁĄCZAJĄCEGO

Kolor diody sygnalizacyjnej podczas ładowania
- Czerwony: trwa ładowanie latarki.
- Zielony: ładowanie zakończone.

Kolor diody sygnalizacyjnej podczas pracy
- Zielony: poziom naładowania OK.
- Żółty: niski poziom naładowania.
- Czerwony: krytyczny poziom naładowania.
- Czerwony, miga: pozostały czas świecenia wynosi 20 min.

Uwagi:
- Przy niskim i krytycznym poziomie naładowania dostępny jest tylko ograniczony poziom jasności. Po osiągnięciu krytycznego poziomu naładowania światło miga trzy razy. Potem dioda LED stanu miga na czerwono.

7.2 WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE LATARKI

① *Latarka ma dwa stopnie jasności do pracy ciągłej i jeden dodatkowy, krótkotrwały tryb Boost. Wartości natężenia strumienia świetlnego patrz Dane techniczne (☞ Strona 2).*

Włączanie światła ciągłego
- Światło wyłączone
1. Krótko naciskać przycisk włączający/wyłączający.
   - ► Światło włączone, mniejsza jasność.
2. Krótko naciskać przycisk włączający/wyłączający.
   - ► Światło włączone, pełna jasność.
3. Krótko naciskać przycisk włączający/wyłączający.
   - ► Światło wyłączone

Aktywacja trybu Boost
- Światło włączone, zmniejszona lub pełna jasność początkowa.
4. Dwukrotnie krótko nacisnąć przycisk włączający/wyłączający.
   - ► Tryb Boost na 30 sekund.
   - ► Powrót do jasności początkowej

7.3 USTAWIANIE SZEROKIEGO STOŻKA ŚWIETLNEGO
1. Ująć latarkę dłonią w części środkowej.
2. Drugą dłonią przesuwać płynnie głowicę latarki do przodu lub do tyłu.
   - ► Głowica latarki w przednim położeniu krańcowym: Światło punktowe.
   - ► Głowica latarki w tylnym położeniu krańcowym: Światło głębokie.

8. MAGAZYNOWANIE

Przed magazynowaniem całkowicie naładować akumulator. Ładować co trzy miesiące. Przechowywać w temperaturze od -10 °C do +40 °C. Nie przechowywać w pobliżu trzepych, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

9. CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć od źródła prądu. Czyścić lekko zwilżoną ściereczką. Nie stosować chemicznych środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

10. DANE TECHNICZNE

Nr art. Jasność	081362 Ograniczona	Pełna	Wzmocnienie	081363 Ograniczona	Pełna	Wzmocnienie	081364 Ograniczona	Pełna	Wzmocnienie
Strumień świetlny	100 lm	300 lm	450 lm	140 lm	400 lm	700 lm	200 lm	500 lm	900 lm
Czas świecenia	2:30 h	1:00 h	30 s	5:00 h	1:30 h	30 s	4:30 h	2:00 h	30 s
Wymiary (dł. x Ø)	118,0 – 130,0 mm x 26,0 mm			144,0 – 154,0 mm x 28,2 mm			164,0 – 176,0 mm x 32,0 mm		
Masa bez akumulatora	70 g			95 g			160 g		
Klasa ochrony	IP 54								
Temperatura środowiska pracy	od -10°C do +40°C								
Liczba akumulatorów	1			1			1		
Akumulator	Litowo-jonowy 3,7 V, 900 mAh typ 14500			Litowo-jonowy 3,7 V, 1600 mAh typ 16650			Litowo-jonowy 3,7 V, 2900 mAh typ 18650		
Czas ładowania	ok. 4 h								

11. RECYKLING I UTYLIZACJA

Lampa i akumulator nie wyrzucać odpadami komunalnymi. Przestrzegać krajowych przepisów w zakresie utylizacji. Lampa i akumulator dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki.

pt LANTERNA DE BOLSO DE LED RECARREGÁVEL

1. DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Produto

081362 Lanterna de bolso de LED recarregável 130
081363 Lanterna de bolso de LED recarregável 150
081364 Lanterna de bolso de LED recarregável 170

Versão
01 Tradução do manual de instruções original

Data de criação
07/2022

2. INDICAÇÕES GERAIS

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2.1 DEFINIÇÃO DE TERMOS

"Projetor" é a configuração da lanterna para o cone de luz mais estreito e com a maior intensidade luminosa.
"Luz principal" é a configuração da lanterna para o cone de luz mais largo e a menor intensidade luminosa.

3. VISTA GERAL DO APARELHO

① Cabeça da lanterna com função de focagem (foco) ② LED de sinalização ③ Cobertura tomada de carregamento USB-C ④ 081360: Olhal para alça de mão, 081361: Clipe ⑤ Botão de pressão ligar/desligar ⑥ Tampa compartimento da bateria ⑦ Sentido de colocação da bateria ⑧ Tomada de carregamento USB-C

4. VOLUME DE FORNECIMENTO

1x lanterna de bolso de LED recarregável com alça de mão
1x bateria, 1x cabo de carregamento

5. SEGURANÇA

5.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

5.1.1 Bateria

⚠ **CUIDADO**

Fuga de electrólito
Irritações cutâneas e oculares devido à fuga de electrólito tóxico e corrosivo.
- ► Evitar contacto com os olhos ou o corpo.
- ► Em caso de contacto, lavar de imediato o sítio em questão com muita água, ir ao médico.

5.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Lanterna de bolso de LED recarregável com alça de mão e projetor de foco contínuo.
- ► Adequado para o uso industrial e privado.
- Protegido contra o pó e salpicos de água conforme IP 54.

5.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA
- ► Não é adequada para ser usada por crianças.
- ► Não utilizar em áreas potencialmente explosivas.
- ► Para bateria, abrir a caixa apenas no local para o efeito. Caso contrário não abrir a caixa.
- ► Não expor a calor intenso, radiação solar direta, chama aberta ou contacto direto com água.
- ► Não voltar a utilizar após um impacto violento ou uma queda.
- ► Não substituir a lâmpada.

6. COLOÇÃO EM FUNCIONAMENTO

6.1 COLOCAR OU SUBSTITUIR A BATERIA
- ✓ O projetor não deve estar direcionado para os olhos.
1. Desenroscar a tampa do compartimento da bateria, rodando no sentido anti-horário.
2. Retirar a bateria.
3. Inserir a bateria na lanterna, respeitando a orientação das polaridades, conforme as marcações na lanterna e na bateria.
4. Colocar novamente a tampa do compartimento da bateria e fechar, enroscando no sentido horário.
5. A lanterna está assim pronta a ser utilizada.

6.2 CARREGAR A BATERIA

① *Carregar totalmente a bateria antes da primeira utilização. A lanterna pode ser usada durante o carregamento.*

- ✓ A bateria tem de estar colocada.
- ✓ O projetor não deve estar direcionado para os olhos.
1. Ligar a lanterna à tomada através do cabo de carga USB e da fonte de alimentação USB.
   - ► O botão de ligar/desligar acende-se a vermelho durante o carregamento.
   - ► Quando é alcançado um nível de carga de 80-100%, o botão de ligar/desligar ilumina-se a verde. Processo de carregamento concluído.
2. Desligar a lanterna da rede elétrica.

7. OPERAÇÃO

Grupo de risco LED 2 - IEC 62471

⚠ **ATENÇÃO**

Perigo de encandeamento e perigo de ferimento da retina
- ► Não olhar diretamente para o feixe de luz.
- ► Não dirigir o feixe de luz para os olhos de pessoas ou animais.
- Em caso de uso comercial, o utilizador deve receber instrução relativamente ao regulamento de prevenção de acidentes.

7.1 LED INDICADOR DO BOTÃO DE LIGAR/DESLIGAR

Cor do LED indicador durante o carregamento
- ✓ Vermelho: A lanterna está a carregar.
- ✓ Verde: Processo de carregamento concluído.

Cor do LED indicador durante o funcionamento
- ✓ Verde: Estado de carga OK.
- ✓ Amarelo: Estado de carga reduzida.
- ✓ Vermelho: Estado de carga crítico.
- ✓ Vermelho intermitente: Duração de funcionamento restante 20 min.

Observações:
- ► Quando o nível de carga é reduzido ou crítico, está disponível apenas um nível de luminosidade reduzido.
- ► Quando a carga é estado crítico, a luz pisca três vezes. Em seguida, o LED de estado pisca a vermelho.

7.2 LIGAR/DESLIGAR A LUZ

① *A lanterna tem dois níveis de luminosidade para o funcionamento contínuo e um modo adicional de grande intensidade de curta duração. Consultar os valores das intensidades da fluxo luminoso nos Dados técnicos (☞ Página 2).*

Ligar a luz contínua
- ✓ Luz desligada
1. Premir brevemente o botão de ligar/desligar.
   - ► Luz ligada, luminosidade reduzida.
2. Premir brevemente o botão de ligar/desligar.
   - ► Luz ligada, luminosidade máxima.
3. Premir brevemente o botão de ligar/desligar.
   - ► Luz desligada

Ativar o modo de intensidade máxima (boost)
- ✓ Luz ligada, luminosidade reduzida ou máxima.
4. Premir duas vezes breve e rapidamente o botão de ligar/desligar.
   - ► Modo de intensidade máxima durante 30 segundos.
   - ► Voltar à luminosidade inicial.

7.3 REGULAR O CONE DE LUZ LARGO
1. Com uma mão, segurar a lanterna no meio.
2. Com a outra mão, deslizar gradualmente a cabeça da lanterna para a frente ou para trás.
   - ► Cabeça da lanterna na posição final mais à frente: Projetor.
   - ► Cabeça da lanterna na posição final mais atrás: Luz principal.

8. ARMAZENAMENTO

Carregar a bateria por completo antes do armazenamento. Recarregar a cada três meses. Armazenar a temperaturas entre -10 °C e +40 °C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

9. LIMPEZA

Desligar da rede antes de iniciar a limpeza. Limpar com um pano ligeiramente humedecido. Não usar produtos de limpeza químicos, alcoólicos, abrasivos ou que contenham solventes.

10. DADOS TÉCNICOS

Ref.ª Luminosidade	081362 Reduzida	Máxima	Boost	081363 Reduzida	Máxima	Boost	081364 Reduzida	Máxima	Boost
Fluxo luminoso	100 lm	300 lm	450 lm	140 lm	400 lm	700 lm	200 lm	500 lm	900 lm
Duração de iluminação	2h30	1h00	30 s	5h00	1h30	30 s	4h30	2h00	30 s
Dimensões (CxØ)	118,0 - 130,0 mm x 26,0 mm			144,0 - 154,0 mm x 28,2 mm			164,0 - 176,0 mm x 32,0 mm		
Peso sem bateria	70 g			95 g			160 g		
Classe de proteção	IP 54								
Temperatura do ambiente de trabalho	-10 °C a +40 °C								
Número de baterias	1			1			1		
Bateria	Íões de lítio 3,7 V, 900 mAh Tipo 14500			Íões de lítio 3,7 V, 1600 mAh Tipo 16650			Íões de lítio 3,7 V, 2900 mAh Tipo 18650		
Duração da carga	aprox. 4 h								

11. RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO

Lanterna e bateria não eliminar juntamente com o lixo doméstico. Aplicar as disposições específicas do país para eliminação. Lanterna e bateria entregar num ponto de recolha adequado.

ro LANTERNĂ DE BUZUNAR CU LED ȘI CU ACUMULATOR

1. DATE DE IDENTIFICARE

Produs

081362 Lanternă de buzunar cu LED și cu acumulator 130
081363 Lanternă de buzunar cu LED și cu acumulator 150
081364 Lanternă de buzunar cu LED și cu acumulator 170

Versiune
01 Traducerea manualului original de utilizare

Data elaborării
07/2022

2. INDICAȚII GENERALE

Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2.1 EXPLICAREA TERMENILOR

„Lumina de tip reflector" presupune setarea lanternei la conul de lumină cel mai îngust și cu intensitatea luminoasă maximă.
„Lumină principală" presupune setarea lanternei la conul de lumină cel mai larg și cu intensitatea luminoasă minimă.

3. PREZENTARE GENERALĂ A APARATULUI

① Capă de lampă cu funcție de focalizare (flux de lumină tip spot) ② LED de semnalizare ③ Mufă de încărcare USB-C capac ④ 081360: Ochet pentru curea de mână, 081361: Clips ⑤ Buton de pornire/oprire ⑥ Capac compartiment baterii ⑦ Direcția de introducere a acumulatorului ⑧ Port de încărcare USB-C

4. PACHET DE LIVRARE

1x lanternă de buzunar cu LED și acumulator, cu curea de mână
1x acumulator, 1x cablu de încărcare

5. SIGURANȚĂ

5.1 INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

5.1.1 Acumulator

⚠ **PRECAUTE**

Scurgeri de electrolit
Iritație pe ochi și piele din cauza scurgerii de electrolit toxic și caustic.
- ► Evitați contactul cu ochii și cu corpul.
- ► În caz de contact, spălați imediat locul afectat cu apă din belșug și consultați medicul.

5.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Lanternă de buzunar cu LED și cu acumulator, cu cursa de mână și lumină de tip reflector, cu posibilitate de focalizare continuă.
- Pentru uz industrial și privat.
- Protejat împotriva prafului și a stropirii cu apă, în conformitate cu IP 54.

5.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE
- Nu se recomandă pentru a fi utilizată de copii.
- Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.
- Pentru schimbarea acumulatorului, deschideți carcasa numai din locul prevăzut. Altfel nu deschideți carcasa.
- A nu se expune la căldură excesivă, la lumina directă a soarelui, la flacără deschisă sau la contactul direct cu apa.
- A nu se mai utiliza după un impact puternic sau după o cădere.
- Nu înlocuiți corpul de iluminat.

6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

6.1 INTRODUCEREA SAU SCHIMBAREA ACUMULATORULUI
- Fluxul de lumină tip reflector nu îndreptați spre ochi.
1. Desfaceți capacul de compartimentul bateriilor în sens antiorar.
2. Scoateți acumulatorul.
3. Introduceți acumulatorul în lanternă conform marcajelor care arată orientarea polilor de pe aceasta.
4. Reașezați capacul de la compartimentul bateriilor și înșurubați-l în sens orar.
5. Lanterna este pregătită de folosire.

6.2 ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

① *Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare. Lanterna poate fi folosită în timpul încărcării.*

- ✓ Acumulatorul trebuie să fie introdus.
- ✓ Fluxul de lumină tip reflector nu trebuie îndreptat spre ochi.
1. Conectați lanterna la priză prin cablul de încărcare USB și prin alimentatorul USB.
   - ► Butonul de pornire/oprire luminează roșu în timpul încărcării.
   - ► Odată ce încărcarea ajunge la 80-100%, butonul de pornire/oprire luminează verde. Procesul de încărcare este finalizat.
2. Deconectați lanterna de la rețeaua de alimentare.

7. OPERARE

Grupul de risc LED 2 - IEC 62471

⚠ **AVERTISMENT**

Pericol de orbire și pericol de lezare a retinei
- ► Nu priviți îndreptat direct în fasciculul luminos.
- Nu îndreptați fasciculul luminos direct spre ochii oamenilor sau ai animalelor.
- În cazul utilizării în scopuri comerciale, utilizatorul trebuie instruit în conformitate cu normele de prevenire a accidentelor.

7.1 LED-UL DE SEMNALIZARE AL BUTONULUI DE PORNIRE/OPRIRE

Culoarea semnalului LED la încărcare
- Roșu: Lanterna se încarcă.
- Verde: Procesul de încărcare este finalizat.

Culoarea LED-ului de semnalizare în timpul funcționării
- Verde: Stare de încărcare OK.
- Galben: Nivel de încărcare scăzut.
- Roșu: Nivel de încărcare critic.
- Roșu intermitent: Mai poate funcționa 20 de minute.

Observații:
- Când starea de încărcare este scăzută sau critică, lanterna se poate folosi doar în treapta de luminozitate scăzută.
- Odată ce se ajunge la starea critică de încărcare, lumina clipește de trei ori. După aceea, LED-ul de status roșu luminează intermitent.

7.2 PORNIREA/OPRIREA LUMINII

① *Lanterna are două niveluri de luminozitate pentru funcționare continuă și unul suplimentar, de scurtă durată, pentru modul Boost. Pentru valorile intensităților curentului, vezi Date tehnice (☞ Pagina 2).*

Comutarea luminii continue
- ✓ Lumina stinsă
1. Apăsați scurt butonul pornire/oprire.
   - ► Lumina aprinsă, luminozitate redusă.
2. Apăsați scurt butonul pornire/oprire.
   - ► Lumina aprinsă, luminozitate maximă.
3. Apăsați scurt butonul pornire/oprire.
   - ► Lumina stinsă

Activarea modului boost
- ✓ Lumina aprinsă, luminozitate redusă sau maximă.
4. Apăsați succesiv de două ori scurt butonul de pornire/oprire.
   - ► Modul boost pentru 30 de secunde.
   - ► Revenirea la luminozitate inițială.

7.3 REGLAREA LĂȚIMII CONULUI DE LUMINĂ
1. Țineți lanterna cu o mână de partea centrală.
2. Cu ceealltă mână, împingeți gradual capul lanternei în față sau în spate.
   - ► Capul lămpii în poziția de capăt anterioară: Lumină de tip reflector.
   - ► Capul lămpii în poziția de capăt posterioară: Lumină principală.

8. DEPOZITAREA

Încărcați complet acumulatorul înainte de depozitare. Reîncărcați la fiecare trei luni. Depozitați la temperaturi cuprinse între -10 °C și +40 °C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umezitate și murdărie.

9. CURĂȚAREA

Înainte de a începe curățarea, decuplați-l de la rețeaua de curent electric. Curățați-l cu o lavetă umedă. Nu utilizați substanțe de curățare chimică, alcoolice, cu material abraziv sau pe bază de solvenți.

10. DATE TEHNICE

Nr. art. Luminozitate	081362 Redusă	Maximă	Boost	081363 Redusă	Maximă	Boost	081364 Redusă	Maximă	Boost
Flux luminos	100 lm	300 lm	450 lm	140 lm	400 lm	700 lm	200 lm	500 lm	900 lm
Durata de iluminare	2:30 h	1:00 h	30 s	5:00 h	1:30 h	30 s	4:30 h	2:00 h	30 s
Dimensiuni (LxØ)	118,0 - 130,0 mm x 26,0 mm			144,0 - 154,0 mm x 28,2 mm			164,0 - 176,0 mm x 32,0 mm		
Greutate fără acumulator	70 g			95 g			160 g		
Clasa de protecție	IP 54								
Temperatura mediului de lucru	-10 °C până la +40 °C								
Nr. acumulatoare	1			1			1		
Acumulator	Li-Ion 3,7 V, 900 mAh Tip 14500			Li-Ion 3,7 V, 1600 mAh Tip 16650			Li-Ion 3,7 V, 2900 mAh Tip 18650		
Durata de încărcare	cca 4 h								

11. RECICLARE ȘI CASARE

Lanternă și acumulator nu eliminați împreună cu deșeurile menajere. Respectați prevederile naționale specifice privind eliminarea la deșeuri. Lanternă și acumulator duceți produsul la un punct de colectare adecvat.

ru СВЕТОДИОДНЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРИК

1. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Изделие

081362 Светодиодный аккумуляторный фонарик 130
081363 Светодиодный аккумуляторный фонарик 150
081364 Светодиодный аккумуляторный фонарик 170

Версия
01 Перевод оригинала руководства по эксплуатации

Дата составления
07/2022

2. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте его и храните в постоянном доступе для последующих справок.

2.1 ПОЯСНЕНИЕ ТЕРМИНА

«Направленный свет» — это настройка фонарика на самый узкий световой конус и максимальную интенсивность света.
«Основной свет» — это настройка фонарика на самый широкий световой конус и минимальную интенсивность света.

3. ОБЩИЙ ВИД УСТРОЙСТВА

① Головка фонарика с функцией фокусировки (с малым углом рассеяния) ② Сигнальная светодиодная лампочка ③ Крышка зарядного гнезда USB-C ④ 081360: Ушко для темляка, 081361: клипса ⑤ Кнопка Вкл./Выкл. ⑥ Крышка батарейного отсека ⑦ Направление установки аккумулятора ⑧ Разъем для зарядки USB-C

4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1 светодиодный аккумуляторный фонарик с надеваемой на руку петлей,
1 аккумулятор, 1 зарядный кабель

5. БЕЗОПАСНОСТЬ

5.1 ОСНОВНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

5.1.1 Аккумулятор

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Утечка электролита
Раздражения глаз и кожи вытекшим едковатым и ядовитым электролитом.
- ► Избегайте контакта с глазами и кожей.
- ► При контакте незамедлительно промойте соответствующее место обильным количеством воды и обратитесь к врачу.

5.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Светодиодный аккумуляторный фонарик с надеваемой на руку петлей и направляемым светом плавной фокусировки.
- Для промышленного применения и для использования в личных целях.
- Вид защиты от водяных брызг и пыли IP 54.

5.3 ПРИМЕНЕНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ
- Не подходит для использования детьми.
- Не применяйте во взрывоопасных зонах.
- Для замены аккумулятора открывайте корпус только в предусмотренном месте. Не открывайте корпус в других местах.
- Не подвергайте изделие воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей, открытого пламени или прямому контакту с водой.
- Не используйте изделие после сильного удара или падения.
- Не производите замену осветительных средств.

6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

6.1 УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА
- ✓ Не направляйте луч света в глаза.
1. Открутите крышку отсека элементов питания против часовой стрелки.
2. Извлеките аккумулятор.
3. Вставьте аккумулятор в фонарик, соблюдая правильную полярность согласно обозначениям на фонарике и аккумуляторе.
4. Установите крышку отсека элементов питания обратно и закрутите по часовой стрелке.
5. Фонарик готов к эксплуатации.

6.2 ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

① *Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием. Фонариком можно пользоваться во время зарядки.*

- ✓ Аккумулятор должен быть установлен.
- ✓ Не направляйте луч света в глаза.
1. Подсоедините фонарик к розетке с помощью зарядного кабеля и сетевого блока питания с USB-разъемом.
   - ► В процессе зарядки кнопка включения-выключения горит красным.
   - ► Как только процесс зарядки будет выполнен на 80–100 %, кнопка включения-выключения загорится зеленым. Процесс зарядки завершен.
2. Отсоедините фонарик от электрической сети.

7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Светодиод группы риска 2 – IEC 62471

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность ослепления и повреждения сетчатки глаза
- ► Категорически запрещается смотреть прямо в световой луч.
- ► Не направляйте световой луч в глаза людям и животным.
- При промышленном применении требуется инструктаж пользователя по правилам охраны труда.

7.1 СИГНАЛЬНЫЙ СВЕТОДИОД КНОПКИ ВКЛЮЧЕНИЯ-ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Цвет сигнального светодиода в процессе зарядки
- Красный: фонарик заряжается.
- Зеленый: процесс зарядки завершен.

Цвет сигнального светодиода в ходе эксплуатации
- Зеленый: уровень заряда в норме.
- Желтый: уровень заряда низкий.
- Красный: уровень заряда критический.
- Мигает красным: оставшееся время работы 20 мин.

Примечания:
- При низком или критическом уровне заряда фонарик функционирует только со сниженной яркостью.
- По достижении критического уровня заряда свет трижды мигает. Затем светодиод состоянии мигает красным.

7.2 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ СВЕТА

① *Фонарик имеет две степени яркости для непрерывной работы и дополнительно ультраяркостный фокусированный режим. Для значений интенсивностью светового потока см. Технические сведения (☞ 2).*

Переключение постоянного света
- ✓ Свет выключен.
1. Коротким движением нажмите кнопку включения-выключения.
   - ► Свет включен, сниженная яркость.
2. Коротким движением нажмите кнопку включения-выключения.
   - ► Свет включен, полная яркость.
3. Коротким движением нажмите кнопку включения-выключения.
   - ► Свет выключен.

Активирование форсированного режима
- ✓ Свет включен, сниженная или полная исходная яркость.
4. Коротким движением дважды нажмите кнопку включения-выключения.
   - ► Форсированный режим на 30 секунд.
   - ► Возврат к исходной яркости.

7.3 НАСТРОЙКА ШИРИНЫ СВЕТОВОГО КОНУСА
1. Одной рукой удерживайте фонарик за среднюю часть.
2. Другой плавно передвигайте головку фонарика вперед или назад.
   - ► Головка в переднем крайнем положении: направленный свет.
   - ► Головка в задним крайнем положении: основной свет.

8. ХРАНЕНИЕ

Перед помещением на хранение полностью зарядите аккумулятор. Подзаряжайте каждым три месяца. Храните изделие при температуре от -10 °C до +40 °C. Храните изделие вдали от разъедающих, агрессивных, химических веществ, раст